



PIRI de l'Atlantique en 2010 : De nouvelles possibilités



Rapport annuel du PIRI de l'Atlantique

avril 2011

Sommaire – Le PIRI de l’Atlantique en 2010

Le Partenariat de l’Atlantique pour la mise en œuvre de l’assainissement en fonction des risques (PIRI de l’Atlantique) est une tribune régionale qui permet aux intervenants des provinces de l’Atlantique de discuter des questions liées à la gestion des sites contaminés. Avec l’arrivée d’un nombre important de nouveaux membres en 2010, le groupe a gagné en cohésion dans deux secteurs d’activité clés : la vérification de la version la plus récente de l’outil technique utilisé pour l’assainissement en fonction des risques (le logiciel de RBCA de l’Atlantique) et la multiplication des efforts d’approche et d’engagement auprès des intervenants. Ces efforts ont aidé les nouveaux membres à se familiariser davantage avec le logiciel de RBCA et le travail du PIRI de l’Atlantique.

Les aspects techniques de l’assainissement en fonction des risques ont été scrutés dans le cadre de la mise à jour du logiciel de RBCA de l’Atlantique afin de tenir compte des caractéristiques de l’utilisation des terres au Canada atlantique et des nouvelles lignes directrices des organismes de réglementation fédéraux. Le logiciel ainsi que la documentation et le module de formation associés sont en développement pour être diffusés. De plus, les critères de toxicité des sédiments, pour l’EcoRBCA, ont été mis à l’essai et de nouvelles lignes directrices pour le dépistage des récepteurs écologiques sont prévues en 2011.

La création d’outils de gestion fiables et faciles à utiliser pour les propriétaires de sites contaminés, les consultants et les organismes de réglementation est une fonction clé du PIRI de l’Atlantique. Par souci d’uniformité régionale, il est utile d’employer des méthodes harmonisées. À cette fin, l’année 2010 a vu un plus grand recours au modèle harmonisé de rapports sur les fermetures de sites contaminés (*Template for Closure Reports*) et l’élaboration d’un nouveau formulaire harmonisé pour la soumission de fermetures de sites contaminés (*Site Closure Submission Form*). Ce formulaire est inclus dans la version 3 du guide d’utilisation du logiciel RBCA de l’Atlantique (*Atlantic RBCA User Guidance*). Un survol des aspects non techniques de l’harmonisation existante a également été compilé, indiquant les aspects à harmoniser davantage, y compris les possibilités d’harmonisation de la réglementation concernant le rétablissement des sites contaminés.

Le PIRI de l’Atlantique a continué d’appuyer officiellement les initiatives de réglementation des sites contaminés dans la région, en particulier en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Les réunions régulières du groupe continuent d’assurer une tribune pour la discussion d’idées, de tendances et de défis, pour le plus grand bien des membres. Fort de sa solide base technique et de ses lignes directrices claires en matière de participation et de prise de décisions, le PIRI de l’Atlantique a pu mobiliser ses nombreux membres nouveaux grâce à une nouvelle approche en 2010. Cette approche comprend une plus grande collaboration et interaction avec les intervenants non techniques, tels que les assureurs, qui peuvent encore avoir des questions sur le fonctionnement du processus de RBCA de l’Atlantique.

En 2011, le PIRI de l’Atlantique a de nouvelles possibilités en vue, dont les suivantes :

- le lancement de la version 3 du logiciel de RBCA de l’Atlantique, du guide d’utilisation et du module de formation en ligne;
- la publication d’un guide amélioré pour le dépistage des récepteurs écologiques (*Ecological Receptor Screening Guidance*);
- l’examen interne du guide d’utilisation pour les hydrocarbures pétroliers dans les

contaminants volatils du sol et dans l'air intérieur (*User Guidance for Soil Vapour and Indoor Air Petroleum Hydrocarbons*);

- l'examen interne d'un modèle à quatre phases pour l'outil de RBCA de l'Atlantique;
- l'élaboration d'un guide d'utilisation pour l'évaluation des composés organiques volatils;
- la publication d'un guide harmonisé pour la préparation des rapports sur les fermetures de sites contaminés;
- la poursuite des possibilités d'harmonisation des règlements;
- la mise en œuvre d'initiatives d'approche auprès des intervenants;
- la participation accrue des membres correspondants au travail du PIRI de l'Atlantique.

Survol

Le Partenariat de l'Atlantique pour la mise en œuvre de l'assainissement en fonction des risques (PIRI de l'Atlantique) est une tribune de discussion professionnelle, plurielle et interprovinciale

qui est plus grande que la somme de ses parties. C'est un exercice continu d'harmonisation qui mobilise les ministères provinciaux de l'Environnement, les consultants régionaux, les organismes fédéraux et l'industrie pétrolière « amont » au Canada. Avec l'arrivée d'un nombre important de nouveaux membres en 2010, le groupe a utilisé son cadre de référence de 2009 comme fondement pour la prise de décisions dans la mise en place d'un nouveau mode de fonctionnement qui tient compte des points de vue des nouveaux membres et qui répond aux nouvelles problématiques. Le travail considérable effectué pour se familiariser avec la version 3 du logiciel de RBCA de l'Atlantique a aidé les membres du groupe à devenir plus cohésifs et à mieux

Réalisations en matière de mise en œuvre en 2010

- Les dossiers de plus de 350 sites contaminés ont été fermés en 2010 après restauration à l'aide du processus de RBCA de l'Atlantique.
- Depuis 1999, plus de 3 500 sites contaminés ont été restaurés à l'aide du processus de RBCA de l'Atlantique.

comprendre le processus d'assainissement des sites contaminés. L'année 2010 a également vu de plus grands efforts en vue de se rapprocher des intervenants non techniques et de renforcer les relations avec eux.

Améliorations techniques

Le travail du PIRI de l'Atlantique repose sur l'outil d'assainissement en fonction des risques, connu sous l'acronyme RBCA de l'Atlantique. Le PIRI de l'Atlantique s'efforce de faire en sorte

que l'outil de RBCA de l'Atlantique atteigne ou dépasse le niveau de protection prévu par le *standard pancanadien relatif aux hydrocarbures pétroliers dans le sol*, de 2008. La nouvelle version du logiciel de RBCA de l'Atlantique a également été scrutée de près en 2010 afin de s'assurer qu'elle tient compte des nouvelles lignes directrices de Santé Canada et du Conseil canadien des ministres de l'environnement, en plus de correspondre aux réalités du Canada atlantique, notamment en ce qui concerne l'utilisation d'un facteur de dilution pour les puits, qui tient compte de la dilution lorsqu'il y a lessivage de sols contaminés dans les eaux souterraines potables, et

Réalisations en matière d'améliorations techniques en 2010

- Publication de la version 3 des lignes directrices de RBCA de l'Atlantique pour les laboratoires.
- Mise à jour du logiciel de RBCA de l'Atlantique, du guide d'utilisation et du module de formation en ligne pour la version 3.
- Achèvement des essais de toxicité EcoRBCA pour le pétrole dans les sédiments.

l'ajout de deux autres utilisations des terres – agricoles et industrielles – aux désignations commerciales et résidentielles antérieures.

Le fondement scientifique du processus d'assainissement en fonction des risques est expliqué dans la documentation du guide d'utilisation du logiciel de RBCA de l'Atlantique (*Atlantic RBCA User Guidance Documentation*). La documentation et le module de formation en ligne ont été mis à jour. Le nouveau guide d'utilisation comprend l'harmonisation de la définition et de l'évaluation des produits libres dans les sols et les eaux souterraines, ainsi que celle de l'évaluation des contaminants non pétroliers, aspects qui antérieurement avaient été laissés à la discrétion des organismes de réglementation provinciaux.

La nouvelle version du guide d'utilisation met en relief les améliorations apportées à la nouvelle version du logiciel et est réorganisée de façon à en faciliter l'usage. Elle comprend deux niveaux d'évaluation, le premier fondé sur les risques et le deuxième sur les voies de contamination, de même qu'un nouveau formulaire de soumission pour la fermeture d'un site (*Site Closure Submission Form*). Le guide d'utilisation pour les hydrocarbures pétroliers dans les contaminants volatils du sol et dans l'air intérieur (*User Guidance for Soil Vapour and Indoor Air Petroleum Hydrocarbons*) est maintenant offert aux utilisateurs comme document autonome, plutôt que comme annexe.

En ce qui a trait à l'EcoRBCA, un cadre de référence (*Terms of Reference*) pour l'essai de la toxicité du pétrole dans les sédiments a été élaboré et des essais ont été effectués à contrat par deux laboratoires environnementaux agréés, grâce à l'aide financière d'Environnement Canada et du PIRI de l'Atlantique. Les résultats des essais seront interprétés et validés par rapport aux critères d'EcoRBCA pour les sédiments en 2011.

Harmonisation

L'harmonisation dépend d'une bonne compréhension des domaines où les quatre provinces de l'Atlantique ont des approches semblables et différentes. À cette fin, le PIRI de l'Atlantique a examiné les réalisations faites au chapitre de l'harmonisation des règlements actuels et cerné les aspects à harmoniser encore davantage. Le groupe de travail sur l'harmonisation a relevé quatre grands secteurs où il serait possible d'harmoniser les politiques concernant les terrains contaminés :

1. les régimes de réglementation et d'orientation stratégique;
2. les lignes directrices et les méthodes techniques;
3. les incitations financières au rétablissement des terrains contaminés;
4. les responsabilités des particuliers et des propriétaires de sites contaminés.

Le travail effectué en 2010 servira de fondement aux discussions, au sein du PIRI de l'Atlantique, sur la poursuite des efforts d'harmonisation régionale.

Par suite du travail effectué en 2009, certains consultants ont utilisé en 2010 le modèle de rapports sur la fermeture de sites contaminés (*Template for Closure Reports*) et ont réussi à mettre en place un cadre uniforme pour la présentation des rapports dans les quatre provinces et à simplifier le processus de réglementation. Les commentaires formulés par les utilisateurs de la version initiale ont donné lieu à des révisions et une deuxième version devrait sortir en 2011. De plus, le PIRI de l'Atlantique a élaboré un nouveau formulaire de soumission pour la fermeture de sites contaminés (*Site Closure Submission Form*), lequel constituera une « feuille de route » contenant les renseignements minimums requis pour les rapports sur les fermetures de sites.

La Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick ont tous les deux continué à élaborer leurs règlements provinciaux sur les sites contaminés en 2010. Le PIRI de l'Atlantique a appuyé leurs initiatives, à la fois officiellement – en participant en tant qu'intervenant – et au moyen d'une tribune de discussion pour les questions techniques qui pourraient surgir après la mise en œuvre des nouveaux règlements sur les sites contaminés.

Réalisations en matière d'harmonisation en 2010

- Élaboration d'un formulaire de soumission harmonisé pour la fermeture de sites contaminés.
- Élaboration de la version 2 du modèle de rapports sur les fermetures de sites contaminés en réponse aux commentaires des utilisateurs.
- Détermination des possibilités d'harmonisation des règlements et des politiques concernant les terrains contaminés.
- Suivi des tendances de réglementation dans l'élaboration des politiques relatives aux sites contaminés au Canada.

Efforts d'approche auprès des intervenants

L'accent mis sur les efforts d'approche auprès des intervenants s'est poursuivi en 2010. Le PIRI de l'Atlantique a saisi la possibilité de renforcer les relations avec une grande diversité d'intervenants dont les suggestions et commentaires peuvent aider à améliorer encore davantage les outils de RBCA de l'Atlantique. Une partie des efforts du PIRI de l'Atlantique ont été déployés sous forme d'un nouveau cadre de référence pour les membres correspondants (*Terms of Reference for Corresponding Members*), qui définit comment le PIRI de l'Atlantique offre aux particuliers la possibilité de participer à son travail dans les secteurs techniques et non techniques (tels que ceux des assurances, des universités et de la fabrication). Les membres correspondants apportent expertise et recommandations en examinant des documents clés pendant le processus de rédaction.

Les intervenants techniques bénéficient du programme de formation en ligne (www.rbcatraining.com) qui, depuis son lancement en octobre 2008, a permis à 45 personnes de se familiariser avec les éléments fondamentaux du processus de RBCA de l'Atlantique. Une stratégie de marketing pour le programme de formation a été mise sur pied en 2010 afin d'appuyer le lancement de la version 3 de RBCA de l'Atlantique.

Le PIRI de l'Atlantique a profité d'une présence publique en 2010, des membres ayant notamment présenté des communications à la conférence de l'Association canadienne de réhabilitation des sites dégradés, division de l'Atlantique, à Halifax, ainsi qu'à la conférence annuelle sur les terrains

contaminés du Canadian Brownfields Network, à Toronto.

Tous les intervenants peuvent accéder à la bibliothèque de documents clés du PIRI de l'Atlantique, de même qu'à des renseignements sur la mise en œuvre des règlements des quatre gouvernements provinciaux, en visitant son site Web à l'adresse www.atlanticrbca.com.

Réalisations en matière d'approche auprès des intervenants en 2010

- Publication du cadre de référence du PIRI de l'Atlantique.
- Élaboration et publication d'un cadre de référence pour les membres correspondants.
- Soutien continu des provinces qui sont à élaborer des règlements et discussions techniques avec celles-ci.
- Présentation de communications à la conférence de l'Atlantique de l'Association canadienne de réhabilitation des sites dégradés et à la conférence nationale du Canadian Brownfields Network.
- Élaboration d'une stratégie de marketing visant à promouvoir le programme de formation en ligne au RBCA de l'Atlantique.
- Participation continue au groupe de travail du CCME sur la qualité des sols.

Objectifs du PIRI de l'Atlantique pour 2011

Améliorations techniques

- Lancement de la version 3 du logiciel de RBCA de l'Atlantique et de la version 3 du guide d'utilisation (*Atlantic RBCA User Guidance Documentation*).
- Période de commentaires publics sur la version 3 du logiciel de RBCA de l'Atlantique, avant sa mise en œuvre graduelle.
- Formation en ligne en vue de la mise en œuvre de la version 3 du logiciel de RBCA de l'Atlantique.
- Publication du guide amélioré pour le dépistage des récepteurs écologiques (*Ecological Receptor Screening Guidance*) (EcoRBCA).
- Examen d'un modèle à quatre phases pour l'outil de RBCA de l'Atlantique.
- Élaboration de lignes directrices à l'intention des utilisateurs pour l'évaluation des composés organiques volatils.

Harmonisation

- Publication du modèle harmonisé pour les rapports sur les fermetures de sites contaminés, version 2 (*Template for Closure Reports*).
- Appui continu des initiatives provinciales visant à élaborer des règlements sur les sites contaminés.
- Élaboration de stratégies pour les secteurs prioritaires en matière d'harmonisation des règlements.

Efforts d'approche auprès des intervenants

- Mise en œuvre de la participation des membres correspondants.
- Élaboration d'un plan de travail en matière d'approche et d'une trousse d'information adaptée à différents intervenants.
- Élaboration et coordination de séances d'information sur la version 3 de RBCA de l'Atlantique pour les intervenants techniques et non techniques.
- Maintien de la liaison réglementaire avec le groupe de travail du CCME sur la qualité des sols.

Membres du PIRI de l'Atlantique en 2010

Susan Barfoot, Terre-Neuve-et- Labrador	Michelle Paul-Elias, Cobalt Properties
Normand Benoit, Petro-Canada	Michelle Phillips, Santé Canada
Gordon Check, Nouvelle-Écosse	Michel Poirier, Nouveau-Brunswick
John Czechowski, Shell Canada	Roger Poirier, Conestoga Rovers & Associates
Dan Hemsworth, Nouvelle-Écosse	Jean-Sébastien Pomares, Ultramar
Bryan Leece, Dillon Consulting	Bill Simpkins, Institut canadien des produits pétroliers
Glenda MacKinnon-Peters, Île-du-Prince-Édouard	George Vincent, Pétrolière Impériale
Rita Mroz, Environnement Canada	Louise White, Santé Canada
Tania Noble Sharpe, Stantec Consulting	